МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет культури і мистецтв
Кафедра театрознавства та акторської майстерності

Затверджено
на засіданні кафедри театрознавства та
акторської майстерності
факультету культури і мистецтв
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 1 від 28.08.2025 р.)

Гарант ОПП «Акторське мистецтво
драматичного театру і кіно»
Декан факультету
доц. Мирослава ЦИГАНИК

_____

СИЛАБУС / SYLABUS

з навчальної дисципліни
«РЕДАГУВАННЯ»,
що викладається в межах
ОПП «Акторське мистецтво драматичного театру і кіно»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для здобувачів
за спеціальністю В6 Перформативні мистецтва,
спеціалізацією В6.01 Сценічне мистецтво
галуззю знань В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»

Львів – 2025 р.

Назва дисципліни	Редагування
Адреса викладання дисципліни	м. Львів, вул. Валова, 18
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет культури і мистецтв, кафедра театрознавства та акторської майстерності
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки» В6 Перформативні мистецтва В6.01 Сценічне мистецтво ОПП Акторське мистецтво драматичного театру і кіно
Викладачі дисципліни	Лаврентій Роман Ярославович, кандидат мистецтвознавства, доцент кафедри театрознавства та акторської майстерності
Контактна інформація викладачів	roman.lavrentii@lnu.edu.ua
Консультації з питаньнавчання по дисципліні відбуваються	У день проведення практичних занять (за попередньою домовленістю). Також можливі он-лайн консультації через Zoom або подібні ресурси. Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача.
Сторінка навчальної дисципліни	https://kultart.lnu.edu.ua/course/redahuvannia
Інформація про дисципліну	Дисципліна "Редагування" є вибірковою дисципліною зі спеціальності В6 Перформативні мистецтва, спеціалізації В6.01 Сценічне мистецтво, ОПП Акторське мистецтво драматичного театру та кіно для першого (бакалаврського) ступеня вищої освіти денної форми навчання, яка викладається в обсязі 90 годин, 3 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS) на IV курсі, у 7 семестрі.
Семестровий (підсумковий) контроль	Залік вкінці семестру
Коротка анотація дисципліни	Зміст дисципліни полягає в ознайомленні здобувачів вищої освіти з історією, теорією та практикою редагування від середини XX ст. до сучасності. Йдеться про витворену наприкінці 1950-х років теорію редагування та її модернізовані варіанти, чинні до сьогодні. Показовим є редакторський досвід знаних фахівців цієї справи та аналогічний практичний досвід лектора дисципліни. Особливий акцент зроблено на формуванні вміння застосовувати редакторські навички у безпосередній фаховій роботі театрознавця.
Мета та цілі дисципліни	**Мета курсу** полягає у тому, щоб ознайомити здобувачів вищої освіти з основами редагування, з його найновішою методологією та навчити застосуванню редакторських навичок на практиці. Звідси випливають такі етапи-завдання дисципліни: - сприяти засвоєнню студентами базового термінологічного матеріалу теорії редагування; - дати студентам цілісне уявлення про характер, стратегію і межі втручання редактора в авторський рукопис; - виробити у студентів основних навиків редагування; - прищепити студентам потребу помічати та системно виправляти помилки у власному тексті у процесі підготовки їх до публікації (авторедагування);

	- дати можливість студентам, апробуючи свої теоретичні знання на практиці, реалізувати їх у формі опрацювання чужих авторських текстів (рецензування, співпраця з драматургами, режисерами; розроблення театрально-мистецьких текстів у ЗМІ).
Ключові слова	Редагування, норма, параметри, виправлення, коректура, коректурні знаки, рукопис, авторське право, професійна етика.
Формат дисципліни	Очний
	Проведення лекцій, практичних занять та консультації для кращого розуміння тем
Тривалість навчальної дисципліни	90 год. Один семестр.
Обсяг навчальної дисципліни	32 години аудиторних занять. З них 16 годин лекцій, 16 годин практичних занять та 58 годин самостійної роботи
Очікувані результати навчання	Після завершення дисципліни **здобувачі вищої освіти повинні** **а) знати:** - історію редагування та досвід роботи у галузі редагування відомих редакторів; - основні норми редагування; - основні коректорські знаки; - відмінності у редагуванні наукового, художнього, публіцистичного, фахового тексту; **б) вміти:** - визначати об'єкт редагування; - розрізняти види помилок та усувати їх із тексту; - зберігати допустимий рівень втручання редактора в авторський текст; - використовувати словниковий арсенал та вміти користуватися найновішими методологічними ресурсами; - використовувати комп'ютери під час редагування тексту.
Перелік соціальних, «м'яких» навичок (softskills)	**Аналітичні навички**: вивчення практичних засад редагування, роботи з науковими, популярними публіцистичними та художніми текстами дозволить здобувачам освіти розвинути здатність аналізувати складні ситуації, розбирати проблеми на складові та визначати оптимальні рішення. **Навички критичного мислення**: дисципліна спонукає до критичного аналізу та оцінки інформації, вміння перевіряти викладені у тексті факти, здатності обґрунтовувати свої погляди та приймати інформовані рішення. **Комунікаційні навички**: вивчення дисципліни, а особливо досвід комунікації з авторами редагованих текстів розвиває у здобувачів освіти уміння висловлювати свої думки письмово та усно, спілкуватися з іншими людьми, а також слухати і розуміти інших.
Теми	**Тема 1.** Вступ. З історії предмету. Правописні норми. Загальне і галузеве редагування. **Тема 2.** Редагування як творчість і ремесло. Сутність редагування у галузі театрознавства. **Тема 3.** Процес опрацювання тексту. Використання норм редагування у підготовці наукової театрознавчої літератури. **Тема 4.** Зміни в українському правописі. Залежність норм редагування від правописних змін. Відмінності у роботі редактора над окремими видами текстів. **Тема 5.** Редагування театрознавчих текстів у ЗМІ. **Тема 6.** Досвід редакторської роботи письменників, науковців, видавців. Редагування драматичних текстів (на прикладі

	редакторської діяльності Г. Кочура, М. Рудницького та ін.). **Тема 7**. Іван Франко і проблеми редагування перекладної драматургії. **Тема 8.** Довідкова література та її роль у процесі редагування.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання дисципліни	Презентація, лекції, колаборативне навчання (форми – групові проекти, тьюторство, студентська розробка), дискусія.
Необхідне обладнання	Вивчення курсу потребує використання загально вживаних програм і операційних систем, доступу до мережі Інтранет.
Література для вивчення навчальної дисципліни	Уся література, яку здобувачі вищої освіти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Здобувачі вищої освіти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел інформації, яких немає у списку рекомендованих. **Основна:** 1. Бічуя Н. Тріада професій. *Театрознавчий журнал «Просценіум»*. № 3. 2002. С. 78–80. 2. Іванченко Р. Літературне редагування : навч. посібник. 2-ге вид. Київ : Вища школа, 1983. (Репринтне перевидання 2003 р., Парламентське вид-во). 3. Карпенко В.О. Основи редакторської майстерності. Теорія, методика, практика : підручник. Київ : Університет "Україна", 2007. 4. Культура фахового мовлення. Чернівці : Книги–ХХІ, 2006. 5. Лаврентій Р. Три редакції статті С. Чарнецького про історію постави "Украденого щастя" . *Чарнецький С. Історія українського театру в Галичині. Нариси, статті, матеріали* . Львів : Літопис, 2014. С. 504–516. 6. Партико З. В. Галузеве редагування в засобах масової інформації. Львів : Афіша, 2007. 7. Партико З. В. Загальне редагування. Нормативні основи. Львів : «Афіша», 2004. 8. Пономарів О. Культура слова. Мовностилістичні поради. 2-ге вид., стереотипне. Київ : Либідь, 2001. 9. Різун В. В. Літературне редагування. Київ : Либідь, 1996. 10. Тимошик М. Книга для автора, редактора, видавця. Практичний посібник. Київ : Наша культура і наука, 2006. 11. Чинний (новий) правопис української мови 2019. URL: https://slovnyk.ua/pravopys.php **Додаткова:** 12. Антоненко-Давидович Б. Як ми говоримо. Київ: Видавничий дім «КМ Academia» (К.: Либідь, 1991), 1994. 13. Загребельний П. Думки Нарозхрист. 1974–2003. Київ : Пульсари, 2008. С. 30–38. 14. Головащук С. І. Орфографічний словник складних слів української мови. Київ: Наукова думка, 2008. 15. Єврейська культура в Україні (друга пол. XIX – перша пол. XX ст.): музейні колекції та театральне мистецтво : доп. та повідомл. Міжнар. наук. конф. (Львів, 19–20 квітня 2018 р.) / [ред.-упоряд. **Роман Лаврентій**]. – Львів, 2019.

	16. Записки перекладацької майстерні. 2000–2001. Львів, 2001. С. 53–58; 59– 71; 153–156; 194–208. 17. Зорівчак Р. Боліти болем слова нашого. Львів, 2005. 18. Зубков М. Українська мова. Універсальний порадник. Київ, 2004. 496 с. 19. Караванський С. Практичний словник синонімів української мови. Київ : українсько-канадське спільне підприємство «Кобза», 1993. 20. Караванський С. Секрети української мови. Київ, 1994. 21. Костюк Г. Зустрічі і прощання. Спогади у двох книгах. Книга перша. Київ : Смолоскип, 2008. 22. Кочур Г. Література та переклад. Дослідження. Рецензії. Літературні портрети. Інтерв'ю. Т. І. Київ : Смолоскип, 2008. 23. Листування М. Рудницького з М. Мочульським. *Дзвін*. Ч. 2. 2010. С. 107–114. 24. Науковий вісник Київського національного університету театру. кіно і телебачення імені І.К. Карпенка-Карого. Вип. 1. Київ : ВПП «Компас», 2007. С. 60–68. 25. Огієнко І. Наука про рідномовні обов'язки. Львів : УАД: Фенікс, 1995. 26. Пономарів О. Фонеми Г та Ґ. Київ: Видавничий центр «Просвіта», 1997. *Про український правопис і проблеми мови*. (Збірник доповідей мовної секції 16-ої Річної Конференції Української проблематики Урбана-Шампейн. Уал., 20–25 червня 1997) / редакція: Лодиса М.Л., З.Онищекевич (відповідальний редактор), Ася Гумецька, Андрій Даниленко, Марія Зубрицька, Дмитро Шпорик. Нью-Йорк – Львів : НТШ, 1997. 27. Сербенська О. Рідна мова як політичний прапор нації. *Дзвін*. № 11-12, 2006. С. 132–137; 138–145. 28. Сербенська О. Спогади про вчителя [Юліян Редько]. *Дзвін*. № 5–6, 2005. С. 102–110. 29. Творчість Григорія Кочура у контексті культури XXI віку: до 100-річчя від дня народження Майстра. Матеріали IV Міжнародної наукової конференції (Львів, 15-17 листопада 2008 року). Львів : ВЦ ЛНУ імені Івана Франка, 2009. С. 133–139, 266–283. 30. Фразеологічний словник української мови. Кн. І. 2-е вид. Київ : Наукова думка, 1999; кн. ІІ. 2-е вид. Київ : Наукова думка, 1999. 31. Хоменко І. В. Логіка – юристам. Київ: Четверта хвиля, 1997; 32. Чайковський Андрій. Спогади. Листи. Дослідження. Львів, 2007. Т.4. Листи до Івана Огієнка. С. 421–511. 33. Шевельов Ю. Мовознавство. Книга І. 2-е вид. Київ : Вид. дім «КиєвоМогилянська академія», 2009. С. 461–498; 498–511. 34. Шевченко А. Треба Вкраїни. Київ,2007.
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	**Оцінювання** проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням: Поточна успішність • практичні заняття: 40 балів семестрової оцінки; Самостійна робота здобувачів: • письмові роботи (редаговані тексти): 50 балів семестрової оцінки; • семестровий контроль засвоєння тем, які виносяться лише на самостійну роботу: 10 балів семестрової оцінки.

	Підсумкова максимальна кількість балів – 100. **Письмові роботи:** Очікується, що студенти виконають 5 письмових робіт (редаговані тексти). **Академічна доброчесність**: Очікується, що роботи студентів будуть їхніми оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції та практичні зайняття курсу. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студентів заохочують до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих. **Політика виставлення балів.** Враховуються бали, набрані за письмові роботи та самостійну роботу. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; не толерується списування та плагіат та невчасне виконання поставленого завдання.

Види робіт. **Критерії оцінювання знань студентів**	**Макс. кількість балів**
1. Бали поточної успішності за участь у практичних заняттях	
Критерії оцінювання	**Макс. 40 балів**
студенти в повному обсязі володіють навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано його викладають під час усних виступів та письмових відповідей, глибоко та всебічно розкривають зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу.	**5**
студенти достатньо повно володіють навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладають під час усних виступів та письмових відповідей, в основному розкривають зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу. Але при викладені деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності.	**4**
студенти в цілому володіють навчальним матеріалом викладають його основний зміст під час усних виступів та письмових відповідей, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, без використання необхідної літератури допускаючи при цьому суттєві неточності.	**3**
студенти не в повному обсязі володіють навчальним матеріалом. Фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладають його під час усних виступів та письмових відповідей, недостатньо розкривають зміст теоретичних питань та практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві помилки.	**1-2**
2. Самостійна робота студентів	
Критерії оцінювання	**Макс. 60 балів**
Самостійна робота студентів, яка передбачена в темі поряд з аудиторною роботою, оцінюється під час поточного контролю теми на відповідному практичному занятті. До самостійної роботи відносяться також відвідування презентацій нових видань та інших культурних подій.	Макс. 10 балів
За результатами виконаних самостійних письмових робіт (редаговані тексти) (5 письмових робіт по 10 балів = 50 балів): • робота виконана та захищена згідно з графіком, з поясненнями та висновками і в повному обсязі • робота захищена, але виконана частково, з порушенням термінів або вимог • робота не захищена та виконана частково, з порушенням термінів або вимог	Макс. 50 балів **8-10** **5-7** **1-4**

3. Індивідуальна робота студентів Здобувачі вищої освіти можуть отримати додаткові бали за індивідуальні завдання: написання статей, підготовку доповідей та участь в наукових студентських конференціях, круглих столах. Додаткові бали також можуть бути зараховані за конкретні пропозиції з удосконалення змісту навчальної дисципліни		**5 балів**
Навчання іноземною мовою	У процесі викладання навчальної дисципліни використовуються матеріали англійською мовою.	
Позааудиторні заняття	Передбачається в межах вивчення навчальної дисципліни участь в конференціях, форумах, круглих столах тощо (за активну участь отримують додаткові бали). У рамках неформальної освіти здобувачі можуть самостійно проходити курси на онлайн платформах за темами навчальної дисципліни, що буде враховуватися при оцінюванні аудиторної та самостійної роботи здобувачів.	
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу	